



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung der Genehmigung  
für einen Runderneuerungsbetrieb nach der  
Regelung Nr. 108

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning approval extended  
of a retreading production unit pursuant to  
Regulation No. 108

Nummer der Genehmigung: **E1\*108R00/03\*0012\*06**  
Approval No.

1. Name des Runderneuerers oder Handelsmarke:  
Retreader's name or trade mark:  
**STREAX**  
**KING MEILER**  
**MAXSPORT**  
**INDY**  
**SOMMER TACT**  
**WINTER TACT**  
**EXTREME**  
**KHEFREN**
2. Name und Anschrift des Runderneuerungsbetriebes:  
Name and address of retreading production unit:  
**Reifen Hinghaus GmbH**  
**DE-49201 Dissen a.T.W.**
3. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Runderneuerers:  
If applicable, name and address of retreader's representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: E1\*108R00/03\*0012\*06

Approval No.:

4. Zusammenfassende Beschreibung wie in 4.1.3 und 4.1.4 dieser Regelung:  
Summarized description as in paragraphs 4.1.3 and 4.1.4 of this Regulation:  
**Siehe Anlage**  
**See appendix**
5. Technischer Dienst und gegebenenfalls das für die Genehmigung oder die Nachprüfung der Übereinstimmung zugelassene Prüflaboratorium:  
Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity:  
**Prüflabor Nord GmbH**  
**DE-24576 Bad Bramstedt**
6. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by that service:  
**25.03.2020**
7. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**PB 2020-2**
8. Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):  
Reason(s) of extension (if applicable):  
**Eine weitere Fabrikmarke kommt hinzu**  
**A further make is added**  
  
**Änderung des Nennquerschnittes**  
**Change of nominal section width**
9. Bemerkungen:  
Any remarks:  
**Entfällt**  
**Not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: E1\*108R00/03\*0012\*06  
Approval No.:

10. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
11. Datum: **01.04.2020**  
Date:
12. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

(Jörg Burgkhardt)



13. Eine Liste der Unterlagen in der Genehmigungsakte, die bei der Genehmigungsbehörde, die diese Genehmigung erteilt hat, hinterlegt ist und auf Anfrage erhältlich sind, ist dieser Mitteilung beigefügt.  
Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the Approval Authority which has considered this approval and which can be obtained upon request.

Anlage  
appendix

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Technischer Bericht mit Anlagen  
1 technical report with annex



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: E1\*108R00/03\*0012\*06

Approval No.:

## Anlage Appendix

zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung Nr. **E1\*108R00/03\*0012\*06** betreffend die  
Typgenehmigung für einen Runderneuerungsbetrieb nach der Regelung Nr. 108  
to ECE type-approval certificate No. **E1\*108R00/03\*0012\*06** concerning the type-approval of  
of a retreading production unit pursuant to Regulation No. 108

Reifenmerkmale characteristics of tyres		Heißverfahren hot procedure	Kaltverfahren cold procedure
von/bis from/to	Nenn-Querschnittsbreite (mm) nominal section width	135 bis 285	---
	Nenn-Querschnittsverhältnis nominal aspect ratio	35 bis 80	---
	Nenn Durchmesser Felge (Zoll) nominal rim diameter code (inch)	12 bis 19	---
Max. Geschwindigkeitskategorie(n) maximum speed symbol		Y	---
Max. Tragfähigkeitskennzahl maximum load index		107	---
Handelsmarke trade mark		STREAX KING MEILER MAXSPORT INDY SOMMER TACT WINTER TACT EXTREME KHEFREN	---
Runderneuerungsverfahren procedure of retreading		direkt extrudiert direct extrusion	---
Verfahren zum Aufbringen des neuen Materials method of application of new material		von Wulst zu Wulst bead to bead	---
Reifenbauart structure of the tyre		Radialreifen radial tyre	---



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Nummer der Genehmigung: E1\*108R00/03\*0012\*06

Approval No.:

<b>Reifenmerkmale</b> characteristics of tyres	<b>Heißverfahren</b> hot procedure	<b>Kaltverfahren</b> cold procedure
Verwendungsart category of use	Normalreifen normal tyres  M & S Reifen Snow tyres	---
Reifennorm international tyre standard	ETRTO	---

**Fertigungsstätte(n):**

**Production plant(s):**

Reifen Hinghaus GmbH  
DE-49201 Dissen a.T.W.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: E1\*108R00/03\*0012\*06

Approval No.:

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

<b>Prüfbericht:</b> PB 2020-2	Typ / Type :	<b>Änderung / Ergänzung</b> <b>ECE 108 R. 00 00 12</b>		
<b>Report:</b> PB 2020-2	Hersteller / Manufacturer:	<b>Reifen Hinghaus GmbH</b>		

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden.

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for mutual recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions.

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung der Herstellung runderneuerter Luftreifen für PKW und ihre Anhänger**

**Uniform provisions concerning the approval of production of retreaded pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers**

**ECE- 108 R.** vom / dated **16.01.2019**  
zuletzt geändert durch / amended by:  
Änderung / amendment 4  
Ergänzung / appendix 4 vom / dated **16.01.2019**  
**Supplement 4 29.12.2018**

Genehmigungsstand State of approval	
ECE	<b>Änderung / Ergänzung</b> <b>Change / Addition</b>

**0. Allgemeine Angaben:**

**General:**

**0.1 Fabrikmarke:**

Trade mark:

STREAX; KING MEILER; MAXSPORT; INDY  
SOMMER TACT; WINTER TACT; EXTREME  
KHEFREN

**0.2 Name und Anschrift des Runderneuerers / Herstellers:**

Name and address of the retreading company / manufacturer:

Reifen Hinghaus GmbH  
Am Fledderbach 4  
D - 49201 Dissen a.T.W.

**0.3. Name und Anschrift des bevollmächtigten Vertreters:**

Name and address of representative, if applicable:

GF: Mark Hinghaus-Kaul  
Am Fledderbach 4  
D - 49201 Dissen a.T.W.

**0.4 Name und Anschrift der Fertigungsstätte (n):**

Name and address of the production plant (s):

Reifen Hinghaus GmbH  
Am Fledderbach 4  
D - 49201 Dissen a.T.W.

**0.5. Hergestellte Reifen je Jahr ca.:**

Manufactured tires for each year approx.

330000 heiß

<b>Prüfbericht:</b> PB 2020-2	Typ / Type :	<b>Änderung / Ergänzung</b> <b>ECE 108 R. 00 00 12</b>		
<b>Report:</b> PB 2020-2	Hersteller / Manufacturer:	<b>Reifen Hinghaus GmbH</b>		

beantragte Baureihe(n):  
applied model range(s):

Reifenmerkmale characteristics of tyres		Baureihe 1 (Kaltverfahren) Range 1 (cold procedure)	Baureihe 2 (Heissverfahren) Range 2 (hot procedure)
von / bis from / to	Nenn - Querschnitts- breite in (mm) nominal section width		135 bis 285
	Nenn- Querschnittsverhältnis nominal aspect ratio		35 bis 80
	Nenn Durchmesser Felge (Zoll) nominal rim diameter code (inch)		12 bis 19
Max. Geschwindigkeitskategorie maximum speed symbol			Y
Max. Tragfähigkeitskennzahl maximum load index			107
Handelsmarke trade mark			<b>KING MEILER</b> <b>MAXSPORT</b> <b>SOMMER TACT</b> <b>INDY</b> <b>WINTER TACT</b> <b>STREAX</b> <b>EXTREME</b> <b>KHEFREN</b>
Runderneuerungsverfahren procedure of retreading			Heissverfahren hot procedure
Verfahren zum Aufbringen des neuen Materials method of application of new material			Wulst zu Wulst bead to bead
Reifenbauart structure of the tyre			Radial - Reifen radial - tyre
Verwendungsart category of use			Normal - M+S
Reifennorm international tyre standard			ETRTO

Bemerkungen:            keine  
remarks:                 none

1. Für die Baureihe(n) repräsentative Reifenauswahl  
representative selection of tyres for applied model range(s)
  - 1.1. Probenentnahme durch: den Kunden  
samplings through: the Customer
  - 1.2. Beschreibung der Baureihe(n): Radialreifen  
description of model range(s): radially tires
    - 1.2.1 Baureihe 1: Kaltverfahren keine  
range 1: cold procedure none
    - 1.2.2 Baureihe 2: Heissverfahren P19291  
range 2: hot procedure 1

Reifen tyre	P19291 1	2	3	4	5	n (n<020)
<b>Nenn - Querschnittsbreite (mm) nominal section width</b>	<b>285</b>					
<b>Nenn - Querschnittsverhältnis nominal aspect ratio</b>	<b>35</b>					
<b>Nenn Durchmesser Felge (Zoll) nominal rim diameter code (inch)</b>	<b>18</b>					
<b>Geschwindigkeitskategorie(n) speed symbol</b>	<b>V</b>					
<b>Tragfähigkeitskennzahl load index</b>	<b>97</b>					
<b>Produktionsdatum der Karkasse production date of carcasse</b>	<b>Bead to bead</b>					
<b>Profilbezeichnung tread pattern</b>	<b>VR Type S4</b>					
<b>Laufflächenmaterial tread material</b>	<b>Gummi Strips</b>					
<b>Aufbringung des neuen Materials application of new material</b>	<b>direkt extrudiert</b>					
<b>Reifenbauart structure of the tyre</b>	<b>Radial</b>					
<b>Verwendungsart category of use</b>	<b>Normal</b>					

- 1.3 Bemerkungen: keine  
remarks: none

<b>Prüfbericht:</b> PB 2020-2	Typ / Type :	<b>Änderung / Ergänzung</b> <b>ECE 108 R. 00 00 12</b>		
<b>Report:</b> PB 2020-2	Hersteller / Manufacturer:	<b>Reifen Hinghaus GmbH</b>		

2. Reifenprüfung

tyre test

- 2.1. Ort der Prüfung: Brokstedt , Groß Floyen 14  
place of test:
- 2.2. Datum der Prüfung: 17.03.2020 bis 19.03.2020  
date of test:
- 2.3. Eingangsdatum der Prüfreifen: 22.01.2020  
date of receipt of tyres:
- 2.4. Meß- und Prüfeinrichtungen: Trommel - Test - Stand, PS803 D / 1700 mm  
equipment for measuring and testing:  
Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
The equipment, on which the tests are carried out, fulfilled the requirements of the regulation.
- 2.5. Aufschriften: EXTREME VR Type S4  
Marking:
- 2.5.1. Baureihe 2 : Heisserneuerung P19291  
range 2: hot procedure 1

Reifen / tyre	P19291					n <020
Fabrik-oder Handelsmarke trade name or mark	EXTREME					
Größenbezeichnung der Reifens tyre-size designation	ok					
Reifenbauart structure of the tyre	Radial					
Betriebskennung identification of plant	97					
TWI Verschleißanzeiger TWI Tread Wear Indicator	ok 6 x					
ggf. Tubless Tubeless, if applicable	ok					
Normal M+S Notreifen Normal Snow Temporary use spare tyre	Normal					
Datum der Runderneuerung date of retreading	51 19					
ggf.Kennzeichnung, nachschn. Profil marking as regroovable tread, if applicable	-					
PSI - Kennzahl	43,5					
Retread	ok					
Höhenschlag in mm Radial run - out in mm	0,15					
Kennzahl "d" Conventional number "d"	ok					
Unwucht in % Out of balance in %	0,64					
Masse/ Gewicht des Reifens in g Mass/ weight of the tyre in g	15600					
Verstärkung Reinforced	keine					
Genehmigungszeichen bzw. entsprechende Fläche approval mark resp. relevant surface area	ok					
Alle unzutreffenden Angaben des Originalreifens entfernt? All not applicable markings removed from the original tyre?	ok					



<b>Prüfbericht:</b> PB 2020-2	Typ / Type :	<b>Änderung / Ergänzung</b> <b>ECE 108 R. 00 00 12</b>		
<b>Report:</b> PB 2020-2	Hersteller / Manufacturer:	<b>Reifen Hinghaus GmbH</b>		

2.7. Leistungsprüfung: Trommelprüfstand D/ 1700 mm  
performance test: Drumrigg d/ 1700 mm

2.7.1. Baureihe 1 : Kaltverfahren keine  
range 1: cold procedure none

2.7.2. Baureihe 2 : Heissverfahren P19291  
range 2: hot procedure 1

Reifen tyre	P19291 1					n <020
Prüfdruck (bar) inflation pressure for testing	3,0					
Trommeldurchmesser (m) test drum diameter	1,7					
Drehzahl (1/min ) test drum speed P03 / km/h	717,6					
Rampe 10 min ramp	0 - 200 km/h 80 / 91% 531,4 kg					
Prüfstufe 1 10 min test stage 1	200 km/h 80 / 91% 531,4 kg					
Prüfstufe 2 10 min test stage 2	210 km/h 80 / 91% 531,4 kg					
Prüfstufe 3 10 min test stage 3	220 km/h 80 / 91% 531,4 kg					
Prüfstufe 4 20 min tests stage 4	230 km/h 80 / 91% 531,4 kg					
Laufflächen-, Lagen-, Kordablösungen; Stollenausbrüche; Kordbruch tread-, ply-, cord separation; chunking; breaking cord	-					
Differenz des Außendurchmessers vor und nach dem Test (%) difference of outer diameter before and after testing	0,24					
Bewertung des Reifens judgement of the tyre	ok					

2.7.3 Bemerkungen: keine  
remarks: none

<b>Prüfbericht:</b> PB 2020-2  <b>Report:</b> PB 2020-2	Typ / Type :  Hersteller / Manufacturer:	<b>Änderung / Ergänzung</b> <b>ECE 108 R. 00 00 12</b>  <b>Reifen Hinghaus GmbH</b>		<b>KBA</b> Benannter TD KBA-P 00038-2000
---	--	--	--	--

**3. Anlagen :**  
**enclosures:**

Die Profilabbildungen der einzelnen Prüfreifen finden sich in den Gutachten in der Anlage  
 The Pictures of the test tires are in the technical-reports in the annex.

**4. Schlussbescheinigung:**  
**statement of conformity:**

Die geprüften, runderneuten Reifen entsprechen den im Prüfbericht genannten technischen Angaben und sind repräsentativ für die Reifenbaureihe. Die Anforderungen der ECE-Regelung 108 werden erfüllt.

The tested, retreaded tyre corresponds to the technical data specified in the test report.  
 The requirements of the ECE regulation 108 are fulfilled.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7.  
 This test report encosures pages 1 to 7.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.  
 Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The test report shall be reproduced and published by the client, only with the same tenor.  
 Duplication and publishing of the test report is allowed only by written permission of Prüflabor Nord GmbH

Die Nenn - Querschnittsbreite wird auf 285 mm erweitert.  
 The nominal section width is expanded to 285 mm.  
 Die Handelsmarke KHEFREN wird ergänzt.  
 The KHEFREN trademark is added.

**Anlage 1:** Profilabbildungen  
**Annex 1:** Pictures of the pattern

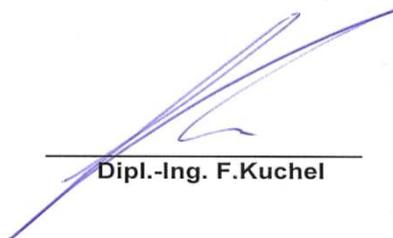
**Test Laboratory**

benannt von der Benennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,  
 designation by the Designation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,  
 Bundesrepublik Deutschland  
 Federal Republic of Germany

**Ort/Location:** Brokstedt

**Datum/Date:** 25.03.2020

**Unterschrift**  
**signature**



\_\_\_\_\_  
**Dipl.-Ing. F.Kuchel**

<b>Prüfbericht:</b> PB 2020-2	Typ / Type :	<b>Änderung / Ergänzung</b> <b>ECE 108 R. 00 00 12</b>		<b>KBA</b>  Benannter TD KBA-P 00038-2000
<b>Report:</b> PB 2020-2	Hersteller / Manufacturer:	<b>Reifen Hinghaus GmbH</b>		

**Profilabbildungen**  
**Pictures of the pattern**

**Heierneuerung**  
**hot procedure**

**P19291**

**Heißverfahren**  
**Hot procedure**  
**285/35 R18**  
**Normal - Reifen**  
**Normal - tire**  
**Profil: VR Type S4**  
**Profile:**  
**Inside / Outside**




Prüftechnik